

SOENS

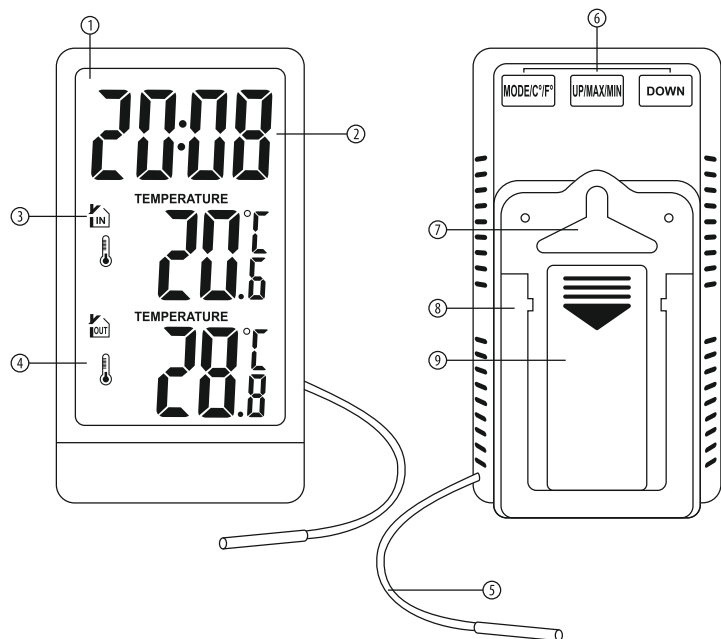
INNOVATION

- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI - Elektroniczny termometr
- EN** USER MANUAL - Electronic thermometer
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG - Elektronisches Thermometer
- FR** NOTICE D'UTILISATION - Thermomètre électronique
- LT** INSTRUKCIJOS VADOVAS - Elektroninis termometras
- LV** LIETOŠANAS INSTRUKCIJA - Elektronisks termmetrs
- EE** KASUTUSJUHEND - Elektrooniline termomees
- CZ** NÁVOD K POUŽITÍ - Elektronický teploměr
- RU** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - Электронный термометр
- RO** MANUAL DE INSTRUCȚIUNI - Termometru electronic
- SK** NÁVOD NA POUŽITIE - Elektronický teplomer
- UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ - Електронний термометр
- SE** BRUKSANVISNING - Elektronisk termometer



*zdjęcie poglądowe | sample photo for illustrative purposes only | Abbildung kann vom Produkt abweichen

No 270109



PL - BUDOWA URZĄDZENIA

1. Wyświetlacz
2. Godzina
3. Temperatura wewnętrzna
4. Temperatura zewnętrzna
5. Sonda zewnętrzna - 140 cm
6. Przyciski funkcyjne
7. Uchwyt do zawieszania
8. Stopka
9. Pokrywa baterii

EN - DEVICE DESIGN

1. Display
2. Time
3. Indoor temperature
4. Outdoor temperature
5. Outdoor probe - 140 cm
6. Function buttons
7. Hanging bracket
8. Stand
9. Battery cover

DE - AUFBAU DES GERÄTS

1. Display
2. Uhrzeit
3. Innentemperatur
4. Außentemperatur
5. Außensensor - 140 cm
6. Funktionstasten
7. Aufhängehalterung
8. Standfuß
9. Batterieabdeckung

FR - CONCEPTION DE L'APPAREIL

1. Écran
2. Heure
3. Température intérieure
4. Température extérieure

5. Sonde extérieure - 140 cm

6. Boutons de fonction
7. Support de suspension
8. Pied
9. Couverture de la batterie

LT - PRIETAISO SANDARA

1. Ekranas
2. Laikas
3. Vidinė temperatūra
4. Išorinė temperatūra
5. Išorinis zondas - 140 cm
6. Funkciniai mygtukai
7. Pakabinimo laikiklis
8. Stovas / Atrama
9. Baterijos dangtelis

LV - IERĪCES UZBŪVE

1. Displejs
2. Laiks
3. Iekšējā temperatūra
4. Ārējā temperatūra
5. Āra sensors - 140 cm
6. Funkciju pogas
7. Pakarināmais turētājs
8. Statīvs
9. Bateriju vāciņš

EE - SEADME STRUKTUUR

1. Ekraan
2. Kellaeg
3. Sisetemperatuur
4. Valistemperatuur
5. Välisandur - 140 cm
6. Funktsiooninupud
7. Riputuskonks
8. Jalg / Alus
9. Patareikaas

CZ - STRUKTURA ZAŘÍZENÍ

1. Displej
2. Čas
3. Vnitřní teplota
4. Vnější teplota
5. Venkovní sonda - 140 cm
6. Funkční tlačítka
7. Závěsný držák
8. Stojánek
9. Kryt baterie

RU - УСТРОЙСТВО ПРИБОРА

1. Дисплей
2. Время
3. Внутренняя температура
4. Внешняя температура
5. Внешний зонд - 140 см
6. Функциональные кнопки
7. Кронштейн для подвешивания
8. Подставка
9. Крышка батарейного отсека

RO - STRUCTURA APARATULUI

1. Afişaj
2. Ora
3. Temperatura interioară
4. Temperatura exterioară
5. Sonda exterioară - 140 cm
6. Butoane funcţionale
7. Suport de agăţare
8. Picioruş / Suport
9. Capacul bateriei

SK - KONŠTRUKCIA ZARIADENIA

1. Displej
2. Čas
3. Vnúťorná teplota
4. Vonkajšia teplota
5. Vonkajšia sonda - 140 cm
6. Funkčné tlačidlá
7. Držiak na zavesenie
8. Stojan
9. Kryt batérie

UA - БУДОВА ПРИБОРУ

1. Дисплей
2. Година
3. Внутрішня температура
4. Зовнішня температура
5. Зовнішній зонд - 140 см
6. Функціональні кнопки
7. Кронштейн для підвішування
8. Ніжка
9. Кришка батарейного відсіку

SE - ENHETENS STRUKTUR

1. Display
2. Tid
3. Innertemperatur
4. Yttertemperatur
5. Outdoor temperature range - 140 cm
6. Funktionsknappar
7. Upphållningsfäste
8. Stativ / Fot
9. Batterilucka

PL - Instrukcja obsługi

Ta instrukcja jest częścią produktu i powinna być przechowywana sposób umożliwiający zapoznanie się z jej treścią w przyszłości. Zawiera istotne informacje o ustawieniach i pracy urządzenia.

1. Zawartość opakowania: jednostka główna z sondą, instrukcja obsługi.

2. Funkcje:

- Zakres temperatury wewnętrznej (IN): 0°C ~ 50°C (32°F ~ 122°F)
- Zakres temperatury zewnętrznej (OUT): -20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
- Rejestracja maksymalnej/minimalnej temperatury
- Czas w formacie 12/24h
- Otwór do zawieszania i składana podstawa z tyłu
- Zasilanie: 2 x bateria AAA (brak w zestawie)

3. Sposób użytkowania:

Zdejmij pokrywę i umieść baterie w komorze zgodnie ze wskazaną biegunowością. Jeśli wyświetlacz jest mało wyraźny należy wymienić baterię na nową.

Sondę (metalową końcówkę) umieść za oknem

3.1. Format wyświetlania temperatury:

W trybie wyświetlania czasu naciśnij przycisk z tyłu **MODE/°C/°F**, aby przełączyć wyświetlanie temperatury w °C lub °F.

3.2. Rejestracja maksymalnej i minimalnej temperatury i wilgotności:

W trybie wyświetlania czasu naciśnij przycisk UP/MAX/MIN, aby wyświetlić zapis maksymalnej temperatury, a następnie naciśnij przycisk ponownie, aby wyświetlić zapis minimalnej temperatury.

3.3. Ustawianie zegara:

Przytrzymaj przycisk **MODE** przez 2 sekundy, aby wejść w tryb ustawiania czasu. Kolejność ustawień to: format 12H/24H → godzina → minuta → wyjście. Podczas ustawiania naciśnij przycisk **UP**, aby zwiększyć wartość o jeden krok lub **DOWN** aby zmniejszyć. **Przytrzymaj DOWN** lub **UP**, aby szybciej zmniejszać lub zwiększać wartość. Jeśli przez 30 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, ustawienia zostaną automatycznie zapisane, a urządzenie wyjdzie z trybu ustawień. W formacie 12-godzinnym oznaczenie AM pojawia się w godzinach porannych, a PM w godzinach popołudniowych.

4. Dane techniczne:

- Wymiary: 6,5 x 2,1 x 12,0 cm
- Pobór mocy: 2 baterie AAA (brak w zestawie)

5. Gospodarowanie odpadami

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

Uwaga! Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt o cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 12 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

6. WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancja udzielona jest przez firmę BROWIN Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą: 93-373 Łódź, ul. Pryncypalna 129/141; na okres 12 miesięcy, z wyłączeniem tych elementów zestawu, które mają na opakowaniu swoją własną datę ważności.

2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie sprzętu używanego na terytorium Polski.

3. Odpowiedź na reklamację udzielana jest w terminie 30 dni od dnia jej otrzymania, o ile odrębne przepisy nie stanowią inaczej.

4. Jeżeli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, termin naprawy może ulec przedłużeniu (do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy).

5. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 8.

6. Zgłoszenie wady sprzętu powinno zawierać dowód jego zakupu, nazwę produktu i np. jego numer katalogowy.

7. Towar dostarczany przez reklamującego powinien być czysty i odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.

8. Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji;
 - uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, atmosferycznych, niezależnych od producenta, a w szczególności wynikających z użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi;
 - usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu;
 - uszkodzeń powstałych w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem;
 - usterek wynikających z samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
9. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
10. W przypadku gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.

EN - User manual

This manual is part of the product and should be stored in a way that allows it to be consulted in the future. It contains important information about the device's settings and operation.

1. Package Contents: Main unit with probe, instruction manual.

2. Functions:

- Indoor temperature range (IN): 0°C ~ 50°C (32°F ~ 122°F)
- Outdoor temperature range (OUT): -20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
- Maximum/minimum temperature record
- Time in 12/24h format
- Hanging hole and foldable stand on the back
- Power supply: 2 x AAA batteries (not included)

3. Operating Instructions:

Remove the battery cover and place the batteries in the compartment according to the indicated polarity. If the display is dim, replace

the batteries with new ones. Place the probe (the metal tip) outside the window.

3.1. Temperature Display:

In time display mode, press the **MODE/°C/°F** button on the back to switch the temperature display between °C and °F.

3.2. Maximum and Minimum Temperature and Humidity Record:

In time display mode, press the UP/MAX/MIN button to show the maximum temperature record, then press the button again to show the minimum temperature record.

3.3. Setting the Clock:

Press the **MODE** button to switch between modes. In time mode, the colon between the hour and minute flashes. In time mode, hold the **MODE** button for 2 seconds to enter time setting mode. The setting order is: Hour → Minute → Exit. Press **MODE** to move to the next value. Change values using the **UP** and **DOWN** buttons. The settings will be saved automatically and you will exit the editing mode if no button is pressed for 30 seconds. In time mode, press the **DOWN** button to switch the time display between 12-hour (AM/PM)

4. Technical specifications:

- Dimensions: 6.5 x 2.1 x 12.0 cm
- Power supply: 2 x AAA batteries (not included)

5. Waste management:

Waste electrical and electronic equipment must not be disposed of in household waste. Sorting and proper disposal of such waste helps protect the natural environment. The user is responsible for delivering waste equipment to a designated collection point, where it will be accepted free of charge. Information on such points can be obtained from local authorities or at the point of purchase. **Note:** Every household is a user of electrical and electronic equipment and, therefore, a potential producer of waste that is hazardous to people and the environment, due to the presence of dangerous substances, mixtures, and components in the equipment.

On the other hand, waste equipment contains valuable materials that can be recovered, such as copper, tin, glass, iron, and others. The crossed-out wheeled bin symbol placed on the equipment, its packaging, or accompanying documents means that the product must not be disposed of together with other waste. This marking also indicates that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. The user is obliged to deliver waste equipment to a designated collection point for proper processing. Information on available electrical waste collection systems can be found at the store's information desk or at the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the natural environment and human health.

DE - Bedienungsanleitung

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts und sollte so aufbewahrt werden, dass sie auch in Zukunft eingesehen werden kann. Sie enthält wichtige Informationen zu den Einstellungen und dem Betrieb des Geräts.

1. Verpackungsinhalt: Haupteinheit mit Sonde, Bedienungsanleitung.

2. Funktionen:

- Innentemperaturbereich (IN): 0°C ~ 50°C (32°F ~ 122°F)
- Außentemperaturbereich (OUT): -20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
- Speicherung der Höchst-/Tiefsttemperatur und Luftfeuchtigkeit
- Uhrzeit im 12/24h-Format
- Aufhängeloch und klappbarer Ständer auf der Rückseite
- Stromversorgung: 2 x AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)

3. Verwendung:

Entfernen Sie die Batterieabdeckung und legen Sie die Batterien gemäß der angegebenen Polarität ein. Wenn die Anzeige schwach ist, ersetzen Sie die Batterien durch neue. Platzieren Sie die Sonde (die Metallspitze) außerhalb des Fensters.

3.1. Temperaturanzeigeformat:

Drücken Sie im Zeitanzeigeformat die Taste **MODE/°C/°F** auf der Rückseite, um die Temperaturanzeige zwischen °C und °F umzuschalten.

3.2. Speicherung der Höchst- und Tiefsttemperatur und Luftfeuchtigkeit:

Drücken Sie im Zeitanzeigeformat die Taste **UP/MAX/MIN**, um die Höchsttemperatur anzuzeigen, und drücken Sie die Taste dann erneut, um die Tiefsttemperatur anzuzeigen.

3.3. Einstellen der Uhr:

Halten Sie die **MODE**-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um in den Zeiteinstellungsmodus zu wechseln. Die Einstellungsreihenfolge ist: 12H/24H-Format → Stunde → Minute → Ausgang. Drücken Sie während der Einstellung die Taste **UP**, um den Wert um einen Schritt zu erhöhen, oder **DOWN**, um ihn zu verringern. Halten Sie **DOWN** oder **UP** gedrückt, um den Wert schneller zu verringern oder zu erhöhen. Wenn 30 Sekunden lang keine Aktion ausgeführt wird, werden die Einstellungen automatisch gespeichert und das Gerät verlässt den Einstellungsmodus. Im 12-Stunden-Format wird AM für die Morgenstunden und PM für die Nachmittagsstunden angezeigt.

4. Technische Daten:

- Abmessungen: 6,5 x 2,1 x 12,0 cm
- Stromversorgung: 2 x AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)

5. Entsorgung:

Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Die getrennte Sammlung und fachgerechte Entsorgung dieser Abfälle trägt zum Schutz der Umwelt bei. Der Benutzer ist verpflichtet, Altgeräte zu einer spezialisierten Sammelstelle zu bringen, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen zu Sammelstellen erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder an der Verkaufsstelle. **Achtung!** Jeder Haushalt ist Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und damit potenzieller Erzeuger von für Mensch und Umwelt gefährlichen Abfällen aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile. Gleichzeitig enthalten Altgeräte wertvolle Materialien wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere, die recycelt werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder den Begleitdokumenten bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Symbol weist außerdem darauf hin, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altgerät einer ausgewiesenen Sammelstelle zur ordnungsgemäßen Behandlung zuzuführen. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte erhalten Sie im Informationsbereich des Geschäfts oder bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung. Eine sachgerechte Entsorgung verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.



Ogólne bezpieczeństwo produktów (GPSR)
General Product Safety Regulation (GPSR)
Allgemeine Produktsicherheit (GPSR)
<https://browin.com/gpsr>

